

**Tôi đã tiêm vắc-xin ngừa bệnh lao (BCG) ở quê hương tôi.**

**Liệu tôi còn có thể mắc bệnh lao (TB) không?**



Những người đã tiêm vắc-xin ngừa bệnh lao vẫn có thể mắc bệnh lao

Khả năng bảo vệ của vắc-xin ngừa bệnh lao sẽ **giảm dần theo thời gian**

Kết quả xét nghiệm máu dương tính nghĩa là quý vị đã mắc LTBI dù quý vị đã tiêm vắc-xin.

Dùng **thuốc điều trị LTBI** sẽ **bảo vệ quý vị khỏi căn bệnh lao hoạt tính**

**Việc bị nhiễm trùng lao tiềm ẩn (latent tuberculosis infection, LTBI) có trì hoãn quá trình nộp đơn xin nhập cư của tôi không?**



Dùng thuốc điều trị LTBI sẽ **KHÔNG** trì hoãn quá trình nộp đơn xin nhập cư của quý vị



Bác sĩ nhập cư của quý vị sẽ cho cơ quan y tế địa phương biết quý vị đang mắc LTBI



Cơ quan y tế địa phương có thể liên hệ với quý vị **để cung cấp hỗ trợ**

Nếu quý vị cần trợ giúp tìm bác sĩ để chỉ định thuốc điều trị LTBI cho quý vị, hãy gọi cho chương trình về bệnh lao của Quận Orange: **(714) 834-7859**

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang web của chương trình về bệnh lao tại [tinyurl.com/OrangeTB](http://tinyurl.com/OrangeTB) hoặc sử dụng mã QR này để truy cập trang web



**Việc mắc nhiễm trùng lao tiềm ẩn (LTBI) có ý nghĩa gì với tôi?**



**Quý vị có thể điều trị LTBI và phòng ngừa bệnh cho bản thân quý vị và những người thân yêu**



## LTBI là gì? Tôi mắc LTBI như thế nào?

LTBI là bệnh nhiễm trùng với vi khuẩn lao ở dạng tiềm ẩn (hoặc không hoạt động) trong cơ thể quý vị

Quý vị mắc LTBI do **tiếp xúc gần** với người bị bệnh lao hoạt tính

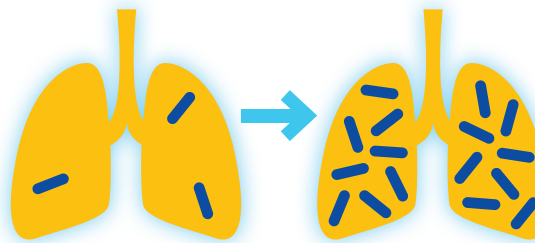
**Quý vị có thể mắc LTBI ngay cả khi đã tiêm vắc xin ngừa bệnh lao (BCG)**

### Có **nhều điểm khác biệt** giữa LTBI và bệnh lao hoạt tính:

Người mắc LTBI:	Người mắc <b>bệnh lao hoạt tính</b> :
Không cảm thấy bản thân bị bệnh	Cảm thấy bản thân bị bệnh
Có kết quả chụp X-quang ngực bình thường	Có kết quả chụp X-quang bất thường
<b>Không lây truyền</b> vi khuẩn lao sang cho người khác	<b>Có thể lây truyền</b> vi khuẩn lao sang cho người khác
Có thể phòng ngừa bệnh lao hoạt tính thông qua điều trị	Bệnh lao hoạt tính có thể chữa thông qua điều trị
<b>Phương pháp điều trị ngắn (3-4 tháng) và dễ dàng hơn</b>	<b>Phương pháp điều trị dài hơn (6-12 tháng trở lên)</b>

## Tại sao tôi cần dùng thuốc điều trị LTBI?

**Nếu quý vị không dùng thuốc, LTBI có thể trở thành bệnh lao hoạt tính**



LTBI

BỆNH LAO HOẠT TÍNH

Bệnh lao hoạt tính là một **căn bệnh nặng** có thể khiến quý vị bị bệnh rất nặng



**Một nửa** số người mắc bệnh lao hoạt tính **đang phải nằm viện**



**Cứ 6** người mắc bệnh lao hoạt tính thì có 1 người tử vong **trong vòng 5 năm**

## Làm cách nào để nhận được thuốc điều trị LTBI?

**Hãy hỏi bác sĩ nhập cư** xem bác sĩ có thể chỉ định thuốc cho quý vị không

Nếu không thể, **hãy đến gặp bác sĩ thông thường và yêu cầu bác sĩ chỉ định thuốc** cho quý vị (mang theo giấy xét nghiệm máu)

Quý vị cũng có thể liên hệ cơ quan y tế địa phương để được giới thiệu đến phòng khám điều trị.

**Nếu quý vị không dùng thuốc, xác suất LTBI chuyển biến thành bệnh lao hoạt tính là 1 / 10**

**Bảo vệ bản thân khỏi căn bệnh lao hoạt tính và ngăn ngừa lây bệnh sang những người thân yêu**